

RU

Аблаутные чередования и словообразовательные аффиксы как средство образования глагольных антонимов в кабардино-черкесском языке

Дзуганова Р. Х.

Аннотация. Целью данного исследования является выявление лексико-грамматических и морфонологических особенностей антонимических пар и их функционирования в кабардино-черкесском языке. Научная новизна работы заключается в том, что впервые на основе фактического материала определяются лексические, грамматические и морфонологические особенности разнонаправленных моделей в глаголе указанного языка, а также устанавливается степень регулярности моделей исследуемой группы. Полученные результаты свидетельствуют о высокой валентности антонимов в глаголе с противоположной направленностью действий, что способствует развитию всей лексической системы исследуемого языка.

EN

Ablaut Alternations and Derivational Affixes as a Means of Forming Verbal Antonyms in the Kabardian-Circassian Language

Dzukanova R. Kh.

Abstract. The purpose of the research is to identify lexico-grammatical and morphological features of antonymic pairs and their functioning in the Kabardian-Circassian language. The work is novel in that it is the first to determine lexical, grammatical and morphological features of multidirectional models in the verb of the language under consideration, using factual material, and identify the degree of regularity of models of the studied group. The research findings indicate a high valency of antonyms in the verb with the opposite direction of actions, which contributes to the development of the entire lexical system of the language under consideration.

Введение

В глагольной системе кабардино-черкесского языка обнаруживаются способы образования антонимических пар посредством аблаутных чередований и словообразовательных аффиксов. Производные глаголы с локальными проверками в сочетании с аблаутом образуют большое количество моделей, передающих движение и состояние. В состав производных глаголов движения часто включается направительный суффикс *-ki* и реже суффикс *-xь*. Рассматриваемые суффиксы в сочетании с аблаутными чередованиями меняют направление провербного глагола в обратную сторону. Таким образом, создаются антонимические единицы, комплексное исследование которых является одной из актуальных проблем адыгovedения.

Для определения лексико-грамматических и морфонологических характеристик исследуемых моделей, передающих противоположную направленность, необходимо решить следующие задачи:

- выявить антонимические пары с противоположной направленностью действий;
- дать лексико-грамматическую и морфонологическую характеристику моделям рассматриваемого ряда;
- определить роль аблаутных чередований в образовании антонимических рядов в глаголе кабардино-черкесского языка;
- показать степень регулярности моделей исследуемой группы на материале художественных произведений известных кабардинских и черкесских писателей.

В работе использованы методы описательного, контекстуального и дистрибутивного анализа.

Поскольку разработки по данной тематике немногочисленны в кабардино-черкесском языке, теоретической базой данного исследования послужили наряду с трудами известных кавказоведов Н. Ф. Яковлева (1948),

А. К. Шагилова (1962), М. Л. Апажева (2000) также работы основоположников системного подхода к изучению семантики в русистике М. М. Покровского (1959), Л. А. Новикова (1973).

Практическая значимость работы состоит в том, что результаты исследования могут быть использованы при составлении словарей различного типа, а также при чтении лекционных курсов по лексикологии кабардино-черкесского языка в вузах Кабардино-Балкарии, Карачаево-Черкесии и Адыгеи.

Основная часть

Антонимия, являясь одной из важнейших лингвистических универсалий, довольно часто отражает системность лексики. Основоположник системного подхода к исследованию семантики М. М. Покровский (1959, с. 82) в свое время отмечал, что слова живут не изолированно, а объединяются в различные группы, причем основанием для группировки служат сходство или прямая противоположность по основному значению.

Известный языковед Л. А. Новиков (1973, с. 74), исследуя лексическую антонимию в русском языке, выделил для современного состояния языка кроме двух противоположных видовых понятий – контрарных (молодой – старый) и комплементарных (можно – нельзя) еще и векторную противоположность (противоположность разнонаправленных действий, движений, признаков).

Первые описания антонимов в кабардино-черкесском языке с научной точки зрения принадлежат перу крупного специалиста по западнокавказским языкам Н. Ф. Яковлеву (1948, с. 130). Предложенные им «превращения в противоположность» в сфере имени требуют отдельного рассмотрения.

С точки зрения структурной, семантической и функционально-деривационной классификации антонимы в кабардино-черкесском языке рассматриваются в работе А. К. Шагилова (1962, с. 45). В его классификации наряду с антонимами, в структуре которых нет общих элементов, выделена отдельная группа, в структуре которой есть общие корневые или словообразовательные элементы.

Придерживаясь точки зрения Л. А. Новикова, а также учитывая специфику исследуемого языка, мы выявляем антонимические модели в глаголе кабардино-черкесского языка путем противопоставления превербного глагола, маркированного аблаутом, с производным глаголом, осложненным суффиксом и вторичным аблаутом. Производящая основа с любой огласовкой может сочетаться с локальными превербами, образуя множество производных глаголов. При этом исходная огласовка корневой морфемы последовательно оформляется вокализмом э, тогда как при включении исследуемых суффиксов (-кI и реже суффикс -хь) мы имеем другие типы аблаута (**э:ы** и **ы:ноль**). В результате включения суффиксального элемента направление действия превербного глагола меняется в противоположную сторону. Таким образом, посредством аблаутных чередований и словообразовательных аффиксов почти одновременно образуются антонимические пары.

В глагольной системе кабардино-черкесского языка наличествует большое количество превербных моделей с аблаутом. Возможность их свободного употребления без суффиксов лишний раз доказывает первичность моделей, маркированных превербами и аблаутом. Кроме того, локальные превербные способности увеличению числа лиц в глаголе, тогда как суффикс не влияет на количество лиц в производном глаголе. Сравним на примерах: *лээтэ-н // быбы-н* («летать» – одноличный непереходный глагол) и *те-лээтэ-н // те-быбэ-н* (двухличный непереходный глагол – «сесть, опуститься на что-л.»), но *те-лээты-кIы-н // те-быбы-кIы-н* (слететь с чего-л., подняться в воздух) остается также двухличным непереходным глаголом, где *те-* – локальный преверб, выражающий, что действие происходит на поверхности чего-л., *-лээты-* // *-быбы-* – варианты глагольных корневых морфем, *-кI* – направительный суффикс, *-н* – суффикс инфинитивной формы (здесь и далее – перевод автора статьи. – Р. Д.). Ср.: *Зытэхьа аэропортыр, кьалэ кIуэцIыр кьыуигьэцтэжыну, жьапцэт, кхъухьлэати абы телэтыкIыртэкъым икIи кьыцытIысыртэкъым* (Щапырзэ, 2002, с. 23). / «В аэропорту, где оказался он (Руслан), было настолько ветрено, что можно было отдать предпочтение городу, отсюда самолеты и не **взлетали**, и не садились». Ср. также: *Абы (кьуалэбзухэм) шы пырхь макъ цызэхакIэ, хьуницIэгу кьэзыцтам хуэдэу, псыницIэу зы жыгым тебыбыкIти, адрей зы жыгым тетIысхьэжт* (ДышэклI, 1973, с. 5). / «Они (птички) как услышат фырканы лошади, быстро **слетали** с одного дерева и садились на другое».

Продуктивность рассматриваемых моделей подтверждается конкретным материалом. Если проследить за функционированием однокоренных антонимов в одном предложении, можно обнаружить, что антонимом сложной модели с суффиксом *-кI* в приведенном примере *телэтыкIын* (слететь с чего-л.) должен выступать превербный глагол *телээтэн* (сесть, приземлиться на что-л.). Однако вместо него используется синонимичный глагол *тетIысхьэн* (садиться на что-л.). Аналогичная картина наблюдается и в другом предложении: в качестве антонима сложной модели *тебыбыкIын* (слететь с чего-л.) вместо ожидаемой пары *тебыбэн* (сесть, приземлиться на что-л.) мы имеем тот же синонимичный глагол *тетIысхьэн* (садиться на что-л.). Таким образом, когда в одном предложении подразумеваются два однокоренных антонима, в языке и появляются дублетные формы. Возможность появления формальных дублетов является результатом развития синонимии у разных словообразовательных моделей. Итак, наблюдения показывают, как образование однокоренных антонимических пар способствует пополнению, обогащению синонимических рядов в глаголе кабардино-черкесского языка.

В этом плане уместно привести высказывание известного лексикографа М. Л. Апажева (2000): «О системности лексики свидетельствует не только взаимосвязанность антонимических единиц, но и связь последних с целым рядом иных категорий лексических единиц, в частности с синонимами» (с. 146).

От синонимичных производных основ типа *бзэхь-н* («исчезнуть» – одноличный безобъектный глагол) и *кIуэдэ-н* («пропасть» – одноличный безобъектный глагол) с помощью одних и тех же исследуемых аффиксов

строятся множество производных глаголов с противоположной направленностью действия. Весьма показательна при этом структурная связь основообразующих элементов. В моделях, строящихся от указанных основ с помощью превербов, мы наблюдаем, как правило, один тип аблаута – **ы:э**. Подобные модели функционируют без суффикса. При этом безобъектные непереходные глаголы, приобретаая косвенный объект, преобразовываются в двухличные (объектные) непереходные. Ср., например: *дэ-бзэхэ-н* («исчезнуть, затеряться между чем-л., где-л.» – двухличный непереходный глагол) и *дэ-кгуэдэ-н* («пропасть, затеряться где-л., между чем-л.» – двухличный непереходный глагол). Ср.: *Шаццлэу кыщцлэжкыжри уэрамым ар(Лауцэ) дэбзэхат* (ЩоджэнцЫкгу, 1985, с. 75). / «Торопясь, она (Лауца) вышла оттуда и **исчезла** (затерялась) на улице». Ср. также: *Грузовик кэжкгуа кьомыр унагуэ бжыгээм тегуэшауэ ипцэккэ дэжкгуейуэрэ аузхэм дэжкгуэдац, унагууиплым зы ялысы* (Кыщцокьэу, 2006, с. 28). / «Приехавшие грузовики распределили по количеству дворов: на четыре семьи – один грузовик, поднимаясь к верховьям, они **исчезли** (затерялись) в ущелье».

Возникновение другого типа аблаута **э:ы** связано с присоединением словообразовательного суффикса *-кI* к анализируемому превербному глаголам. Это способствует изменению направления глагольного действия в противоположную сторону и усилению продуктивности моделей исследуемого ряда. Тем самым появляются лексические единицы, антонимичные превербному глаголам. Ср., например: *дэ-бзэхы-кIы-н* (мгновенно исчезнуть, пропасть откуда-л.) и *дэ-кгуэды-кIы-н* (исчезнуть, пропасть откуда-л.), где *дэ-* – локальный преверб, выражающий действие, которое происходит где-л., между чем-л., внутри чего-л., *-бзэхы-*, *-кгуэды-* – варианты корневых морфем, *-кI* – глагольный суффикс, передающий, что действие направлено *туда, в ту сторону*, *-н* – суффикс инфинитивной формы. Ср. на материале художественных произведений: *Зы жэц гуэрэм КванцЫкгу кжуажэм дэбзэхыкIри дэжкгуари дэжари ямыццлэу тхэмахаужкэ кэтац* (Шортэн, 2016, с. 78). / «Однажды ночью Канцук **исчезла** из села, никто не знал, куда она направилась, так она отсутствовала целую неделю». Ср. также: *Районым и кжуажэхэм дэжкгуэдыкI* *Иэцхэри ахэрт (бандэхэрт) зыхуаггэфацэри зытралгхэри* (Журт, 1987, с. 76). / «О скотине, которая **пропадала** из сел района, подозрение падало на них (бандитов)».

При устойчивости и в целом однотипности рассматриваемых словообразовательных моделей, маркированных аблаутом и суффиксом, обращает на себя внимание пестрота и неоднородность распределения этих моделей с большим количеством локальных превербов, передающих пространственно-временные значения. Приведем еще несколько примеров, демонстрирующих указанные положения. Особо следует отметить, что определенная связь огласовки корня и словообразовательных аффиксов прослеживается в отглагольных основах. Ср., например: *цлэ-бэжэуэ-н* (шагнуть внутрь чего-л.), но *цлэ-бэжэу(ы)-кIы-н* (шагнуть изнутри чего-л.). *Мыдэ мафIэдзыр кытыбгганэмэ... КвантIасэ гуэнцыбжэр Гуехри, адэжкэ цIобакьэуэ...* (Журт, 1987, с. 72). / «Если бы зажгли спичку... (сказала она) Кантаса открыла дверь сарая и **шагнула** внутрь...». Или же: *Унэм цIэбэжэу(ы)н.* / «Выйти (вышагнуть) из дома».

В рамках данной статьи невозможно охватить все варианты сочетания превербов с суффиксом *-кI* и аблаутными чередованиями, строящие антонимические пары.

Между тем соотношение ступени аблаута и словообразовательного суффикса не во всех моделях рассматриваемого ряда представлено одинаково. Обращает на себя внимание то обстоятельство, что тенденция к нулевой огласовке глагольных основ прослеживается в разных моделях с разной степенью интенсивности. Аблаутные чередования представлены нулевой ступенью в том случае, если производящей основой является глагольная основа *пцы-н* («ползти» – одноличный непереходный глагол). При включении локальных превербов в состав рассматриваемого ряда производный глагол сохраняет полную ступень огласовки. Локальные превербы также способствуют увеличению количества лиц в глаголе: безобъектный глагол приобретает лицо косвенного объекта. Ср.: *бггэдэ-пцы-н* («отползти от кого-чего-л.» – двухличный непереходный глагол), тогда как при сочетании с суффиксом *-хь* исходная огласовка редуцируется до нуля и направление действия глагола меняется в противоположную сторону, образуя таким образом антонимические ряды. Суффиксальная морфема не влияет на количество лиц в производном глаголе. Ср., например: *бггэдэ-пц-хьэ-н* («подползти к кому-чему-л.» – двухличный непереходный глагол), где *бггэдэ-* – локальный преверб, обозначает действие, движение к кому-чему-л., *-пцы-* // *-пц-* – варианты корневой морфемы, *-хьэ-* – направительный глагольный суффикс, *-н* – суффикс инфинитивной формы. Ср.: *Зальмджэрий абы бггэдэпцхьэри псы флягэмкIэ ЛурикIац, и нэжэггэ зэцIэбэгам хьыдан псыф трлгхьащ (Кьаирбэч)* (Нало, 1990, с. 83). / «Он (Каирбек) **подполз** к нему (Залимгерю) и дал попить немного воды из фляги, положил на его опухшее лицо мокрую тряпку».

От рассматриваемой основы *пцы-н* (ползти) образуются более двадцати динамических глаголов непереходного значения. Противопоставление суффиксальных и бессуффиксальных оппозиций конкретно определяет семантическую направленность – противоположные направления. Ср.: *хэ-пцы-н* (выползти, вылезти откуда-либо, из какой-либо массы) и *хэ-пц-хьэ-н* (вползти, влезть куда-либо, в какую-либо массу) (Адыгэбзэ псалгальэ, 1999, с. 686). Ср.: *(Кьамбот) Чыцэхэм, шытсыранэ, бэрэжэей* *Иууу зэрэит пабжэхэм сахопц* (Хьэх, 2013, с. 16). / «Я (Камбот) **пролезаю** через густые заросли крапивы, бузины». Здесь *с-* – показатель 1-го лица единственного числа, *а-* – показатель косвенного объекта, множественного числа, *-х-* – локальный преверб, обозначающий нахождение, пребывание в чем-л., внутри чего-л., где-л., *-пц-* – вариант корневой морфемы. Ср. также: *Шхэни кытфIэуэжухтэккым, хьэуазэм дыхэпцхьэу дыгбуэлгьыжа цужькIи, куэдIейрэ джеицифэртэккым, ди гур кылгэтыным хуэдэу, зэ дыкIуэжу нанэ сымэ яжетIэжацэрэт бригадирьр кызэрэитыцытхуар жытIэу дыхэлгт* (ШэджыхьэцIэ, 1987, с. 308). / «Мы даже не думали о еде и, когда после работы **залезали** в солому, долго не могли заснуть, радости не было предела, хотели поскорей вернуться домой и рассказать родителям, как нас похвалил бригадир». Здесь *ды-* – показатель 1-го лица множественного числа, *хэ-* – локальный преверб, *-пц-* – вариант корневой морфемы с нулевой огласовкой *-хьэ-* – глагольный суффикс.

Продуктивность многих моделей рассматриваемого ряда определяется не только многочисленностью производных основ, образующих антонимические единицы, но и многозначностью словообразовательных моделей. Так, например, антонимические пары *дэ-пцы-н* (выползть откуда-л.) и *дэ-пц-хьэ-н* (вползти, заползти куда-л.) кроме прямого значения приобретают переносное значение нежелательности действия – «влезть непрошено, без позволения куда-л.» Ср., например: *Къемызэгъми, хуэмыфацъми, ар жъантIэм дэпцхьэрти, тхьэмадэм и гъунэгъуу тIысырт, шхьэлгъэныкъуэм цыщ къылгъысын хуэдэу* (Теунэ, 1980, с. 21). / «Не думая о том, достоин ли он или нет места поближе к тамаде, он всегда **лез** на почетное место, как будто ему полагается кусок при разделывании бараньей головы». Рассматриваемая модель во втором значении выступает как член синонимического ряда **ДЫХЪЭН** (войти куда-л.).

К исследуемой глагольной основе *пцы-н* (ползти) при наличии или отсутствии других локальных превербов может присоединиться направительный преверб *къ-* со значением *сюда*. Ср.: *Талгустэн щIалэ цIыкIум къоIуницI, Мужэдин гъуэгъурэ къыIуопц* (Елгъэр, 1976, с. 50). / «Талустан отталкивает мальчика, а Мухадин плача **отползает**», где **къы-** – направительный преверб, **Iу-** – локальный преверб, обозначающий действие возле кого-чего-л., **-о-** – показатель настоящего времени, **-пц-** – корневая морфема. Включение суффикса *-хь* в состав рассматриваемой модели способствует возникновению еще одной антонимической пары **къы-Iу-пц-хьэ-н** (подползти к кому-л. / к чему-л.).

Интерес представляет тот факт, что направительный преверб **къы-** в сочетании с суффиксом **-хь** служат средством транзитивации интранзитивных глаголов лишь при отсутствии других локальных превербов. В данном случае наличие преверба *Iу-* способствует сохранению непереходного значения производного глагола. Ср., например: *ар мэпц* («он ползет» – одноличный непереходный глагол) и *ар абы къыIуопцхьэ* («он подползает туда» – двухличный непереходный глагол). Однако производный глагол **къэ-пцы-хьы-н** (ползать вокруг кого-чего-л.) при сохранении исходной огласовки **ы** приобретает переходное значение (*абы ар къепцыхь* – двухличный переходный глагол).

Заключение

Проведенный анализ фактического материала позволяет сделать следующие выводы:

Лексические антонимы в кабардино-черкесском языке выявляются путем противопоставления превербных глаголов, маркированных аблаутом с производными глаголами, осложненными суффиксами в сочетании с аблаутом.

Модели с превербами и аблаутом имеют свободное употребление, тогда как суффикс может включаться в состав основы лишь при наличии преверба.

Включение суффикса в состав производной основы сопровождается изменением типа аблаута. В таких случаях роль аблаута как различительного признака производной основы усиливается. В результате образуются разнонаправленные действия, что способствует появлению лексических антонимов в языке.

Перспективы дальнейшего изучения данной темы видим в подробном анализе производных глаголов в кабардино-черкесском языке с выявлением несовместимых, противоположных видовых понятий.

Источники | References

1. Адыгэбзэ псалгальэ // Словарь кабардино-черкесского языка / под ред. П. М. Багова. М.: Дигора, 1999.
2. Апажев М. Л. Современный кабардино-черкесский язык. Лексикология, лексикография. Нальчик: Эльбрус, 2000.
3. ДыщэкI М. Пшэплъ. Роман. Черкесск: Ставрополь тхыль тедзапIэ, Къэрэшей-Шэрджэс отделенэ, 1973.
4. Елгъэр К. М. Ухеймэ - улгъэщ. Налшык: Эльбрус, 1976.
5. Журт Б. Къу. Адэжь лъапсэ. Налшык: Эльбрус, 1987.
6. КIыщокъуэ А. П. Лъапсэ // КIыщокъуэ А. П. Тхыгъэхэр томихым щызэхуэхьэсауэ. Налшык: Эльбрус, 2006. Т. 5.
7. Нало А. Хь. Нэхуш шу. Налшык: Эльбрус, 1990.
8. Новиков Л. А. Антонимия в русском языке (семантический анализ противоположности в лексике). М.: Изд-во Моск. ун-та, 1973.
9. Покровский М. М. Избранные работы по языкознанию. М.: Изд-во АН СССР, 1959.
10. Теунэ Хь. И. Шэджэмокъуэ лъэпкъыр. Налшык: Эльбрус, 1980.
11. Хьэх С. Хь. Лъагъуэр гъуэгум хуокIуэ. Налшык: Эльбрус, 2013.
12. Шагиров А. К. Очерки по сравнительной лексикологии адыгских языков. Нальчик: Кабардино-Балкарское кн. изд-во, 1962.
13. Шортэн А. Т. Бгырысхэр. Налшык: Эльбрус, 2016.
14. ШэджыхьэщIэ Хь. ПI. Тэрч щыхьэтщ. Налшык: Эльбрус, 1987.
15. Щамырзэ I. Махуэ лъапIэхэр къэсыпат. Налшык: Эльбрус, 2002.
16. ЩоджэнцIыкIу I. У. Щхьэгъубжэ нэху. Налшык: Эльбрус, 1985.
17. Яковлев Н. Ф. Грамматика литературного кабардино-черкесского языка. М. - Л.: Изд-во АН СССР, 1948.

Информация об авторах | Author information

RU

Дзуганова Рита Хабаловна¹, д. филол. н.

¹ Институт гуманитарных исследований -

филиал Кабардино-Балкарского научного центра Российской академии наук, г. Нальчик

EN

Dzuganova Rita Khabalovna¹, Dr

¹ Institute for the Humanities Research -

Branch of the Kabardian-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences, Nalchik

¹ dzug.rita@yandex.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 31.03.2022; опубликовано (published): 31.05.2022.

Ключевые слова (keywords): антонимы; кабардино-черкесский язык; аблаутные чередования; глагол; словообразовательные модели; antonyms; Kabardian-Circassian language; ablaut alternations; verb; derivational models.